

**Por favor envíen todas las
comunicaciones a:**

PO Box 459
Grand Central Station
Nueva York, NY 10163, EE. UU.
Fax: +1 212 870 3003

Estimados miembros de la Conferencia de Servicios Generales:

Desde la 75.^a Conferencia de Servicios Generales, la oficina ha recibido muchas preguntas sobre la quinta edición del Libro Grande. Para poder responder mejor a estas preguntas de manera interna, se ha creado un documento simple de «Preguntas frecuentes».

Dicho documento se compartió con el comité de Literatura de los custodios en su reunión del mes de agosto, y el comité sugirió que podría ser un recurso útil para otros miembros de la conferencia.

Por favor, no duden en comunicarse conmigo si tienen alguna pregunta o inquietud.

Cordialmente,

Misha Q., miembro del personal de la OSG, Literatura

literature@aa.org

Preguntas frecuentes relacionadas con la quinta edición de *Alcohólicos Anónimos*

¿Por qué se creó una quinta edición del libro *Alcohólicos Anónimos*?

Entre 2020 y 2021, varios grupos de AA de distintas áreas propusieron como puntos de agenda que se actualizara el Libro Grande. El punto de agenda resultante se debatió en la 71.^a Conferencia de Servicios Generales (CSG) y, ese mismo año, los miembros de la conferencia (en una votación ganada por mayoría de dos tercios) emitieron como acción recomendable el desarrollo de una quinta edición de *Alcohólicos Anónimos* (el Libro Grande).

En 2021, cuando la Conferencia de Servicios Generales aprobó una acción recomendable que solicitaba una quinta edición, se percibía un sentimiento general de que el mundo y nuestra Comunidad habían cambiado en los últimos 20 años desde que se había publicado la cuarta edición. Con esa idea en mente, el lenguaje de la acción recomendable pedía específicamente «una renovación de las historias para que reflejen mejor a los miembros de la actualidad».

¿Cuándo fueron publicadas las ediciones anteriores del Libro Grande en inglés?

- Primera edición: 1939
- Segunda edición: 1955
- Tercera edición: 1976
- Cuarta edición: 2001

¿Cuántas historias nuevas se han recibido para incorporar a la quinta edición?

2933 miembros de la Comunidad enviaron sus historias personales para su consideración (más del doble de las 1200 que se recibieron para la cuarta).

¿Cómo se seleccionaron las historias?

La acción recomendable indicaba que la quinta edición debería incluir «una renovación de las historias para que reflejen mejor a los miembros de la actualidad».

Para analizar y evaluar las historias enviadas, en 2021 el comité de Literatura de los custodios creó un subcomité. Comenzaron por analizar los procesos que llevaron a la creación de las primeras cuatro ediciones de *Alcohólicos Anónimos*. El subcomité desarrolló cuidadosamente un procedimiento con base en los principios y la historia de AA, teniendo presente la observación del cofundador de AA, Bill W., de que «el público para el libro es la gente que se suma a Alcohólicos Anónimos ahora. Quienes están aquí ya escucharon nuestras historias».

Se abrió una «Solicitud de historias» en abril de 2022, que concluyó el 31 de octubre del mismo año. Las historias se aceptaron en inglés, español y francés. Los miembros tuvieron la posibilidad de enviar sus historias por vía electrónica y por correo postal.

A medida que llegaban las historias, el subcomité fue afinando el procedimiento de evaluación para poder realizar un análisis efectivo y cuidadoso de cada una.

Para principios de 2025, el subcomité había logrado reducir a 48 la cantidad de historias que tenían posibilidades de ser publicadas. Estas fueron compartidas con el comité de Literatura de los custodios y el comité de Literatura de la conferencia en su totalidad, quienes tuvieron la oportunidad de opinar o expresar sus inquietudes sobre las historias propuestas para consideración.

A lo largo de todo el 2025, el subcomité continuó reuniéndose, debatiendo las historias y consultando con frecuencia la acción recomendable original. Se hizo énfasis en seleccionar

historias que tuvieran la profundidad y el peso para ayudar a un recién llegado a identificarse y encontrar esperanza. Finalmente, se seleccionaron 26 historias nuevas. Estas historias reflejan la diversidad geográfica de AA e incluyen experiencias tanto de quienes alcanzaron la sobriedad en su juventud como de quienes la encontraron más adelante en la vida. Las historias también reflejan distintos tipos de experiencias de vida, como formar parte de una comunidad remota, llegar a EE.UU. o Canadá como inmigrante, ser parte de la comunidad LGBTQ+, y servir en las fuerzas armadas. Estas historias nuevas incluyen miembros que alcanzaron la sobriedad durante un periodo de encarcelación y algunos que lucharon con la idea de la existencia de un Poder superior. Todas estas personas encontraron la sobriedad, la esperanza y una nueva forma de vida a través del programa de Alcohólicos Anónimos.

Me gustaría invitar a los autores de algunas de las historias nuevas a hablar en un evento de AA. ¿Podrían compartir sus nombres o su información de contacto conmigo?

Lo siento, no podemos compartir esa información. De hecho, a los autores se les sugiere no compartir públicamente que su historia ha quedado seleccionada. En términos de AA, esas historias son consideradas contribuciones espirituales anónimas.

Me enteré de que mi historia favorita de la cuarta edición no estará en la quinta. ¿Por qué?

El subcomité encargado de desarrollar la quinta edición desarrolló un minucioso procedimiento para seleccionar las historias de la cuarta edición que se conservarían. Como parte de este procedimiento, se solicitó la colaboración del comité de Literatura de los custodios y el comité de Literatura de la conferencia para determinar qué historias de la cuarta edición debían incluirse en la quinta.

Luego de analizar las respuestas de ambos comités, el subcomité recomendó incluir 12 de las 42 historias personales de la cuarta edición, entre ellas:

• La pesadilla del doctor Bob • El alcohólico anónimo número tres • Gratitud en acción • Las mujeres también sufren • El ciclo vicioso • La historia de Jim	• Las llaves del reino • Superar la negación • La ganadora se lleva todo • La aceptación era la solución • Escuchando el viento • Liberada de la esclavitud
---	---

Las 30 historias que no fueron seleccionadas son:

• Nuestro amigo sureño • El hombre que dominó el miedo • No apreciaba su propio valor • El eslabón perdido • Miedo al miedo • La ama de casa que bebía en casa • Médico, cúrate a ti mismo • Mi oportunidad de vivir • Estudiante de la vida • Porque soy alcohólica • Podría haber sido peor • La cuerda floja • Inundado de emoción • ¿Yo alcohólico? • La búsqueda perpetua	• Un borracho como tú • La ventana que daba a la vida • Mi botella, mis resentimientos y yo • Vivía solo para beber • Refugio seguro • Doble regalo • Construyendo una nueva vida • Siempre en movimiento • Una visión de la recuperación • Las bravatas barriobajeras • Un vacío adentro • Vuelo suspendido • Una nueva oportunidad • Un comienzo tardío • AA le enseñó a manejar la sobriedad
--	---

Dicen que la conferencia cambió una palabra de las primeras 164 páginas. ¿Es cierto?

Sí. En una acción recomendable, la 76.^a Conferencia de Servicios Generales sugirió que se eliminara un término ofensivo del Libro Grande. A esto le siguió una acción plenaria para eliminar la misma palabra del libro *Doce Pasos y Doce Tradiciones*.

La mejor manera de aprender sobre este procedimiento es ponerse en contacto con su delegado o delegada de área. En muchas áreas, el delegado organiza eventos de presentación de informes sobre la Conferencia de Servicios Generales. En otras, esas presentaciones se realizan durante las asambleas de área. Para saber más sobre el procedimiento de presentación de informes, lea la página 36 de [El Manual de Servicio de AA / Doce Conceptos para el Servicio Mundial](#).

¿Las primeras 164 no están protegidas como los Doce Pasos y Doce Tradiciones?

No, las primeras 164 páginas del Libro Grande en inglés no están «protegidas» por la Carta Constitutiva de la Conferencia de la misma manera que nuestros Doce Pasos y Doce Tradiciones. Para saber más sobre esto, puede consultar el Apéndice K en la página 123 de [El Manual de Servicio de AA / Doce Conceptos para el Servicio Mundial](#) (Edición 2024-2026), donde encontrará la versión actual de la Carta Constitutiva de la Conferencia, que fue el documento que autorizó la creación de la Conferencia de Servicios Generales de AA en 1955.

El artículo tres de la Carta Constitutiva de la Conferencia dice:

3. Relación de la Conferencia con AA: *La conferencia actuará por AA en la perpetuación y la orientación de sus servicios mundiales, y será también el vehículo por medio del cual el movimiento de AA puede expresar sus opiniones sobre toda cuestión significativa relacionada con la política de AA y sobre toda desviación peligrosa de la tradición de AA. Los delegados deben tener libertad de votar conforme con los dictados de su conciencia; además, deben tener libertad de decidir qué asuntos deben ser llevados a nivel de grupo, ya sea para su información, discusión o para pedir las instrucciones de los grupos al respecto. No obstante, no podrá hacerse ningún cambio en el artículo 12 de la carta constitutiva ni en las Doce Tradiciones de AA, ni en los Doce Pasos de AA, sin el consentimiento por escrito de por los menos las tres cuartas partes de los grupos de AA, según lo descrito por la resolución adoptada por la conferencia y convención de 1955.*

¿La Conferencia de Servicios Generales no había aprobado una acción recomendable en contra de modificar las primeras 164 páginas del Libro Grande?

Varias acciones recomendables sugirieron que las primeras 164 páginas (al igual que otras partes del libro, como los prólogos y los apéndices) no se modificaran.

Si desea leer estas acciones recomendables o cualquier otra de las que se han aprobado desde 1951, puede dirigirse a [Acciones Recomendables de la Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos](#) (artículo SM-39). Nota: este volumen se actualiza anualmente.

Si una acción recomendable sugería no modificar las primeras 164 páginas de Alcohólicos Anónimos, ¿cómo fue posible que se hiciera este cambio?

Un principio importante que forma parte del procedimiento de nuestra Conferencia es que las acciones de una conferencia no son vinculantes para las demás. Esto significa que, a medida que se producen avances y se accede a nueva información, la Conferencia de Servicios Generales puede cambiar de opinión (o cambiar algo que se haya decidido en conferencias anteriores).

Este principio se deriva del artículo 12 de la Carta Constitutiva de la Conferencia, conocido también como el Concepto XII, Garantías generales de la conferencia, que se encuentra en la página C-48 de [El Manual de Servicio de AA / Doce Conceptos para el Servicio Mundial](#) (Edición 2024-2026).

¿Por qué el cambio de esa palabra en el capítulo 7 «Trabajando con los demás» no se incluyó en la agenda de la conferencia de 2026?

La agenda de la conferencia, al igual que otros materiales de referencia relacionados, ha sido tradicionalmente circulada entre los delegados de área algunos meses antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales. En muchas áreas, los delegados comparten la agenda y los materiales de referencia con los miembros, ya sea de forma directa (por correo electrónico, por ejemplo) o en «asambleas preconferencia», en las que piden opiniones sobre los puntos de agenda.

Sin embargo, a veces se proponen otros puntos importantes para AA través de acciones plenarias o algún comité de la conferencia puede presentarlos como nuevos asuntos.

¿Qué son las «acciones plenarias» y cómo se comenzaron a implementar?

Una moción que surge en el pleno, o una acción plenaria, ha sido un procedimiento esencial de la Conferencia de Servicios Generales desde sus inicios. Ciertos asuntos que no formaban parte de la agenda de la conferencia se presentaban a debate desde el pleno y se llegaba a una moción y a un voto. Prácticamente, así era el procedimiento en los primeros años de la conferencia. Durante estos años experimentales, los delegados aún estaban en proceso de configurar el procedimiento de la conferencia. No había una manera definida de incorporar puntos en la agenda de la conferencia como se hace hoy mediante la intervención de los comités de los custodios. La agenda de la conferencia era mucho menos intensa y los delegados podían tener debates informales desde el pleno con más libertad. En muchos casos, los delegados debían plantear los asuntos desde el pleno para que se debatieran. Para ellos, era lo más natural.

Podría decirse que el concepto de acción plenaria pronto pasó a ser algo que se veía como un privilegio que tenían todos los delegados. Los delegados dejaban a discreción de la junta y los comités de los custodios qué se incluiría en la agenda de la conferencia, pero cada uno tenía el derecho de proponer una idea como acción plenaria (incluso las que hubieran sido denegadas como puntos de agenda por los custodios).

Con el tiempo, los procedimientos relacionados con las acciones plenarias se organizaron y describieron en un documento llamado «Cómo funciona la conferencia», que se entrega todos los años a los miembros de la conferencia como parte del Manual de la Conferencia. Esta información también se incluye en un formato ligeramente distinto en la página 41 de [El Manual de Servicio de AA / Doce Conceptos para el Servicio Mundial](#) (Edición 2024-2026)

¿Los delegados de área pueden proponer temas particulares en sus comités de la conferencia que no estén en sus agendas?

Sí. Los delegados de área también pueden presentar asuntos de gran importancia ante los comités de la conferencia a los que estén asignados. Estos llegan a los comités bajo el término general de «nuevos asuntos» u «otros asuntos». Se explica en la página 44 de [El Manual de Servicio de AA / Doce Conceptos para el Servicio Mundial](#) (Edición 2024-2026), bajo el título de «Trabajo de los comités».

Durante sus deliberaciones, los comités de la conferencia disponen de diversas opciones. Pueden abordar los puntos de agenda tal como se los presentan, modificarlos, e incluso considerar nuevos puntos de agenda. Pueden optar por no emprender ninguna acción sobre un punto de agenda, e indicar de manera general en su informe el motivo por el que no emprendieron ninguna acción. Pueden dejar constancia de sus sugerencias u observaciones, usualmente en forma de consideraciones adicionales del comité.

¿Por qué no se pausó la discusión sobre el cambio de la palabra en el Libro Grande para abrir el debate a la Comunidad?

La recomendación de cambiar la palabra surgió del comité de Literatura de la conferencia junto con otras recomendaciones y consideraciones del comité. Como indica el Manual de la Conferencia, las recomendaciones que llegan al pleno de la conferencia se convierten de forma automática en mociones que han sido hechas y secundadas.

En los términos de los principios espirituales, el derecho de decisión ejercido por los miembros de la conferencia se extrae del Concepto III, que define el «derecho de decisión». En las páginas C-9 a C-10 del ensayo sobre el Concepto III incluido en [El Manual de Servicio de AA / Doce Conceptos para el Servicio Mundial](#) (Edición 2024-2026), el cofundador Bill W. dice:

Siempre habrá autoridad final suficiente para corregir la ineficiencia, la ineficacia o el abuso. Si la conferencia no funciona bien, los grupos pueden mandar mejores delegados. Si los custodios se pasan de la raya, la conferencia puede corregirlos —o aun reorganizarlos—. Si los servicios de la oficina central se deterioran, los custodios pueden elegir mejores directores y contratar a empleados más competentes. Estos remedios son suficientes y concretos. Pero mientras nuestras entidades de servicio mundial funcionen razonablemente bien —y siempre debe haber indulgencia con los errores ocasionales— nuestra consigna deberá ser *confianza*; de lo contrario nos quedaremos sin líderes.

Por estas razones, creo yo que debemos darles inmediatamente a todas nuestras entidades de servicio y a nuestra gente un *derecho tradicional de decisión*. En nuestra estructura de servicio mundial, este derecho de decisión puede aplicarse de la siguiente manera:

A. Con excepción de las disposiciones contenidas en su carta constitutiva que especifiquen lo contrario, la conferencia siempre debe tener la facultad de decidir qué asuntos serán de su exclusiva y total competencia, y cuáles serán remitidos a los grupos de AA (o más generalmente, a los miembros del comité o a los RSG) para pedir su opinión u orientación directa.

B. Por consiguiente, debe entenderse y consentirse claramente que nuestros delegados a la conferencia son *primordialmente* los servidores globales de AA en conjunto, y que solo secundariamente representan a sus áreas respectivas. Por lo tanto, en cuanto a las decisiones finales, es su derecho votar en la Conferencia de Servicios Generales *de acuerdo con su propia conciencia y criterio en ese momento*.

¿Esto no plantea un precedente peligroso? ¿Se empezarán a realizar más modificaciones importantes en el Libro Grande?

Como sucede con toda la literatura aprobada por la conferencia, los futuros cambios en el Libro Grande deberán ser aprobados por unanimidad sustancial (un voto de mayoría de dos tercios). Dado el alto estándar y la reticencia de los miembros de la conferencia a realizar este tipo de modificaciones, no parecería ser tan probable que se hagan muchos más cambios. Esta clase de cuestiones resalta la necesidad de que cada área elija delegados competentes.

- Si desea más información sobre la selección de delegados de área, diríjase a la página 33 de [El Manual de Servicio de AA / Doce Conceptos para el Servicio Mundial](#) (Edición 2024-2026).
- Para saber más sobre la [literatura aprobada por la conferencia](#), consulte el artículo de servicio SMF-29SP.

¿Qué pasa si no me gusta la quinta edición? ¿Todavía se podrá conseguir la cuarta edición del Libro Grande?

AAWS publica solamente las versiones más actuales de la literatura. Una vez que esté disponible la quinta edición de *Alcohólicos Anónimos*, AAWS dejará de vender la cuarta edición (a excepción de las existencias que haya aún en los depósitos).

Cabe mencionar, sin embargo, que la cuarta edición de *Alcohólicos Anónimos* se publicó por primera vez en 2001 y, desde entonces, se han impreso más de 11 millones de copias tan solo de la versión en tapa dura. Eso significa que hay grandes probabilidades de que la cuarta edición siga disponible en el mercado por muchos años más.

Y, lo que es más importante, aunque la Conferencia de Servicios Generales de AA debe servir como la voz y la conciencia de Alcohólicos Anónimos en los Estados Unidos y Canadá, tanto la Carta Constitutiva de la Conferencia como la Cuarta Tradición garantizan que cada miembro de AA y cada grupo de AA seguirán teniendo la libertad de elegir qué literatura usar (o no). De esa forma, el grupo que desee usar la cuarta edición podrá hacerlo (¡y también la primera, la segunda o la tercera!).

¿Alguna vez se ha modificado una edición del Libro Grande después de su primera publicación?

La cuarta edición de *Alcohólicos Anónimos* fue aprobada por la Conferencia de Servicios Generales en el 2001. El año siguiente, se agregó un punto de agenda para modificar una parte del nuevo prólogo. Ese fue el origen de la siguiente acción recomendable de 2002:

Se recomendó que:

Aunque el comité reconoce la importancia de las reuniones electrónicas para algunos miembros de AA, la frase «Fundamentally, though, the difference between an electronic meeting and the home group around the corner is only one of format», del último párrafo del Prólogo a la cuarta edición del Libro Grande en inglés, se omita en futuras impresiones del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*.

¿Cómo respondió la Comunidad a la terminología desactualizada en el pasado?

Ocasionalmente, la Conferencia de Servicios Generales decide actualizar el lenguaje utilizado en nuestra literatura con la intención de hacerla más accesible, precisa o útil.

Por ejemplo, en 2021 se presentó la siguiente acción recomendable:

Se recomendó que:

Se hagan revisiones a la literatura de AAWS dirigida a los miembros detrás de los muros, y que los términos “inmate” [preso] y “offender” [reo] se reemplacen con “person in custody” [persona bajo custodia].

¿Qué pasó con la discusión sobre los «escritos de los fundadores»?

Hace décadas que se debate si las publicaciones de los cofundadores de AA, Bill W. y el doctor Bob, deberían preservarse exactamente como fueron escritas.

Algunos miembros sostienen con fervor que nuestros textos deberían cambiar junto con los tiempos, mientras que otros afirman con igual énfasis que el lenguaje de nuestros textos más importantes debería mantenerse como fue publicado originalmente. También hay quienes se ubican en un punto medio y creen que podrían hacerse algunos cambios, pero solo cuando sea muy necesario y en cuanto así lo determine la Conferencia de Servicios Generales.

En 2022, este tema llegó a la conferencia y se remitió al comité de Literatura de los custodios para su consideración.

En 2025, el tema volvió a surgir en forma de un punto de agenda de la conferencia que sugería que se revisara la Carta Constitutiva de la Conferencia para proteger las primeras 164 páginas del Libro Grande.

En 2026, el tema volvió a remitirse al comité de Literatura de los custodios, que estableció un subcomité para explorar distintas opciones que puedan presentarse ante la Comunidad.

¿Qué otras modificaciones se han hecho en las primeras 164 páginas?

Ha habido muchas modificaciones editoriales pequeñas, pero se destaca una bastante importante:

Uno de los cambios más reconocidos en la primera edición del Libro Grande fue cuando la frase «experiencia espiritual» de la primera impresión de la primera edición (Capítulo 5, «Cómo funciona») se cambió a «despertar espiritual» en la segunda impresión, lo que impulsó la necesidad del Apéndice II. La intención de Bill al cambiar la frase fue ofrecerles a los miembros un sentido de identificación más amplio, sin importar si su crecimiento espiritual era inmediato o si les llevaba un poco más de tiempo.